



CHALLENGE JEAN HETTO 2008

Samstag, den 22.3 und Sonntag, den 23.3. 2008

(Samedi et dimanche)

REGLEMENT

- 1) Das Turnier wird im Centre Sportif in Heffingen ausgetragen.

Le tournoi sera joué au Centre Sportif à Heffingen.

- 2) Jede Mannschaft muss eine halbe Stunde vor Spielbeginn ihre Mannschaftsaufstellung am Anschreibetisch abgeben.

Chaque équipe doit inscrire ses joueurs au moins une 1/2-heure avant le début du match.

- 3) Jede Mannschaft muss zwei Sets Trikots unterschiedlicher Farbe haben.

Chaque équipe doit disposer de 2 jeux de maillots de couleur différente.

- 4) Jede Mannschaft kann während dem Turnier 12 Spieler(innen) einsetzen.
(Jahrgang 1991 oder jünger)

Chaque équipe peut jouer avec 12 joueurs(euses) pendant le tournoi (date de naissance en 1991 ou plus tard)

- 5) Regeln : FIBA – Regeln , mit folgenden Ausnahmen :

Les règles du jeux sont les règles officielles FIBA, avec les exceptions suivantes :

Es sind max. 4 Fouls erlaubt.

Max. 4 fautes /joueur(euse)

**Spielzeit : 4x 6 Minuten, alles gestoppt, eine Auszeit pro Viertel.
Halbzeitpause : 3 Minuten.**

*Temps de jeux : 4x6 minutes, chrono arrêté, un temps mort par quarts.
3 minutes de repos à la mi-temps.*

- 6) **Ausscheidungsspiele in jeweils 2 Gruppen à 4 Teams (resp. 3 Teams bei den Mädchen) am Samstag**
Qualifaction par groupe de 4 resp. 3 équipes le samedi

- 7) **Das Klassement wird wie folgt aufgestellt :**
Pour le classement :

| | |
|------------------------------|----------------|
| Sieg / Victoire | 3 Pkte. |
| Unentschieden / remis | 2 Pkte. |
| Niederlage / défaite | 1 Pkt. |

- 8) **Bei gleicher Punktzahl entscheidet der direkte Vergleich, (dann der Goal-average, zuletzt die erzielten Punkte)**

A points égaux : différence directe (après le goal-average, ensuite les points marqués)

- 9) **Finalrunde am Sonntag mit jeweils Halbfinal- als auch Finalsple**
demi-finales ainsi que finals le dimanche

- 10) **Jeder Spieler(in) muss sich ausweisen können. (Pass oder Ausweis)**

Chaque joueuer(euse) doit présenter sa licence ou sa carte d'identité

- 11) **Der Veranstalter, vertreten durch den Turnierleiter, nimmt sich das Recht bei strittigen Fragen die Entscheidungen zu treffen.**

Le directeur du tournoi est responsable pour toute autre décision qui ne fait pas partie de ce règlement.

- 12) **Der Veranstalter haftet nicht bei Unfällen, Diebstahl oder sonstiger Verluste vor, während oder nach dem Turnier.**

L'organisateur rejette toute responsabilité en cas d'accident, vol ou autre perte avant, pendant ou après le tournoi